



شیر می‌دود و گاو قدم می‌زند

آنها چی می‌کنند؟ آنها چگونه این سو و آن سو می‌روند؟



The Asia Foundation

شیر می‌دود و گاو قدم می‌زند (فارسی)
نویسنده: نهاد خوانش به همه کودکان کمبودیا
نقاش: هورن سمون
برگردان به فارسی: کتاب‌خانه‌ی درخت دانش
برگرداننده به فارسی: ناصر هوتکی



شیر می‌دود.



گاو قدم می‌زند.



مرغابی به آب می‌رود.



سمور دریایی به خشکه برمی‌گردد.



فیل یک کنده درخت را می‌کشد.



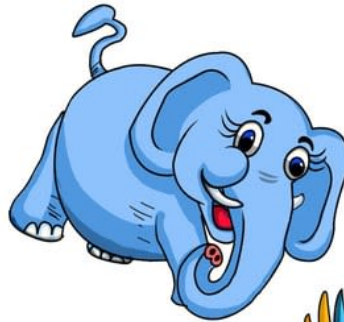
اسب کراچی را می کشد.



مار به روی زمین می‌خزد.



پرنده در آسمان پرواز می‌کند.



PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Story Attribution:

This story: The Lion Runs and the Cow Walks is written by All Children Reading Cambodia. © The Asia Foundation , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'The Lion Runs and the Cow Walks' has been published on StoryWeaver by Asia Foundation.

Images Attributions:

Cover page: All the animals in a group, by Horn Samon © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Running lion, by Horn Samon © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Cow is walking, by Horn Samon © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Ducks and duckling, by Horn Samon © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Otter by the pond, by Horn Samon © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Elephant pulling the log, by Horn Samon © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Horse pulling the fruit cart, by Horn Samon © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Snake in glasses, by Horn Samon © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Birds in the sky, by Horn Samon © The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Animals together, by Horn Samon © The Asia

Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

شیر می‌دود و گاو قدم می‌زند (فارسی)
آن‌ها چی می‌کنند؟ آن‌ها چگونه این سو و آن سو می‌روند؟
این کتاب برای کودکان گروه سنی اول در نظر گرفته شده است، کودکانی که علاقه‌مند
یادگیری مطالعه هستند.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!